

RESMED

VPAP™ III ST-A med QuickNav Brugervejledning

Dansk

Dansk

Indledning	1
Bruger/ejeransvar	1
Medicinske oplysninger	1
Tilsluttet anvendelse	1
Kontraindikationer	1
Komplikationer	1
VPAP III ST-A med QuickNav	2
Masker	2
Fugtere	2
Klargøring af apparatet	3
Montering af fugter	4
Anvendelse af QuickNav-skærmen og tastaturet	4
Indledning af behandlingen	5
Patientens standbyskærm billeder	6
Anvendelse af masketilpasningsfunktionen	7
Afslutning af behandlingen	7
Anvendelse af menuerne	8
QuickNav-skærm	8
Menunavigering	8
Patientmenuen Behandling	8
Patientmenuen Resumé	8
Patientmenuen Indstillinger	9
Patientmenuen Optioner	10
Alarmer	11
Fejlfinding – alarmer	11
Rengøring og vedligeholdelse	13
Service	14
Gode råd	14
Fejlfinding	15
Systemspecifikationer	16
Almindelige advarsler og forsigtighedsregler	19
Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission og immunitet	20
Begrænset garanti	22

Indledning

VPAP™ III ST-A med QuickNav™ er en trykstøtteventilator med to niveauer (bilevel-tryk), der er specielt beregnet til ikke-invasiv ventilation med maske.

Brugervejledningen indeholder alle de oplysninger, der er nødvendige til korrekt anvendelse af VPAP III ST-A med QuickNav.

Bruger-/ejeransvar

Brugeren eller ejeren af dette apparat har det fulde ansvar for evt. skade på personer eller ting som følge af:

- Anvendelse af apparatet i strid med den medfølgende brugsanvisning.
- Vedligeholdelse eller ændringer af apparatet, medmindre disse er udført i overensstemmelse med godkendte anvisninger og af autoriserede personer.

Denne vejledning bør læses omhyggeligt inden brug.

Denne vejledning indeholder særlige udtryk og ikoner, der angives i marginen og henleder opmærksomheden på specifikke og vigtige oplysninger.

- "Advarsel" gør opmærksom på risiko for personskade.
- "Forsigtig" forklarer særlige forholdsregler med henblik på at gøre brugen af apparatet sikker og effektiv.
- "Bemærk" er en oplysende og nyttig kommentar.

Medicinske oplysninger

Tilsluttet anvendelse

VPAP III ST-A-apparatet er beregnet til ikke-invasiv ventilation af patienter med respirationsinsufficiens eller obstruktiv søvnapnø (OSA) på hospitalet eller i hjemmet.

Kontraindikationer

Dette apparat bør ikke anvendes, hvis du har utilstrækkelig respirationsevne til at klare korte afbrydelser i ikke-invasiv ventilationsbehandling. Dette apparat er ikke en livsopretholdende ventilator, og den kan ophøre med at fungere, hvis der opstår strømafbrydelse, eller i det lidet sandsynlige tilfælde at der skulle opstå funktionsfejl.

Hvis du lider af følgende sygdomme, skal du tale med din læge om det, før du anvender dette apparat:

- akut bihulebetændelse eller mellemørebetændelse
- næseblødning med risiko for lungeaspiration
- sygdomme der medfører risiko for aspiration af maveindholdet
- nedsat evne til at eliminere sekreter
- hypotension eller væsentlig intravaskulær volumenudtømmning
- pneumothorax eller pneumomediastinum
- nyligt indtruffet kranietrauma eller operation.

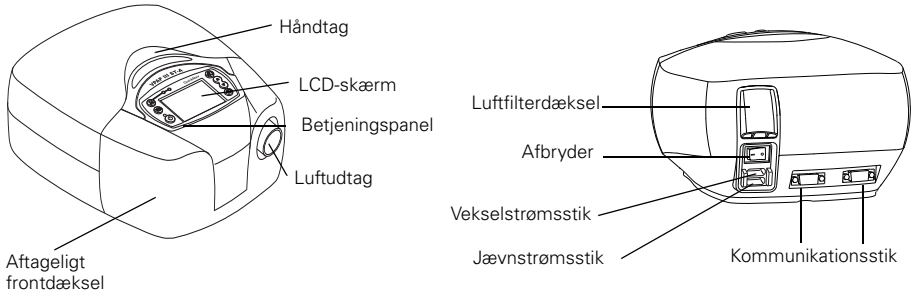
Komplikationer

Hvis du får usædvanlige smerter i brystet, alvorlig hovedpine eller øget åndenød, bør du rapportere det til din læge. Akut infektion i de øvre luftveje kan nødvendiggøre midlertidig indstilling af behandlingen.

Følgende bivirkninger kan opstå i forbindelse med behandlingen:

- tørhed i næse, mund eller svælg
- oppustethed
- ubehag i mellemøre eller bihuler
- øjenirritation
- maskerelateret hudirritation
- ubehag i brystet.

VPAP III ST-A med QuickNav



VPAP III ST-A med QuickNav omfatter:

- VPAP III ST-A med QuickNav (som vist ovenfor)
- EI-ledning
- Taske
- 2 m luftslange.

Følgende tilbehør fås separat:

- 3 m luftslange
- Mellemlang (52 cm) luftslange til HumidAire- og ResMed Passover-fugtere
- Hypoallergent luftfilter.



ADVARSEL

- Der må ikke tilsluttes udstyr til kommunikationsstikkene. Plejepersonalet kan sætte særligt udstyr i kommunikationsstikkene på apparatet, men tilslutning af andet udstyr kan medføre personskaade og kan beskadige apparatet.
- I kliniske miljøer skal pc'er, der anvendes sammen med dette apparat, stå mindst 1,5 m fra eller mindst 2,5 m oven over patienten. Desuden skal pc'en opfylde kravene i IEC 60950 eller tilsvarende.

Masker

Du skal også bruge en ResMed-maske (leveres separat). Oplysninger om brug af masken findes i brugsanvisningen til masken. Oplysninger om tilgængelige masker og passende maskeindstillinger findes på webstedet www.resmed.com på siden **Produkter** under **Service og support**.

Fugtere

Det kan blive nødvendigt at bruge en fugter, hvis du føler, at du bliver tør i næse, hals eller mund. Dette apparat kan bruges sammen med følgende ResMed-fugtere:

- HumidAire 2i™ varmtvandsfugter
- HumidAire 2iC™ koldt vandsfugter

- HumidAire™ varmtvandsfugter
- ResMed Passover koldt vandsfugter.



ADVARSEL

HumidAire 2i, HumidAire 2iC, HumidAire varmtvandsfugter og ResMed Passover kan bruges sammen med dette apparat. Der henvises til advarsler på side 19.

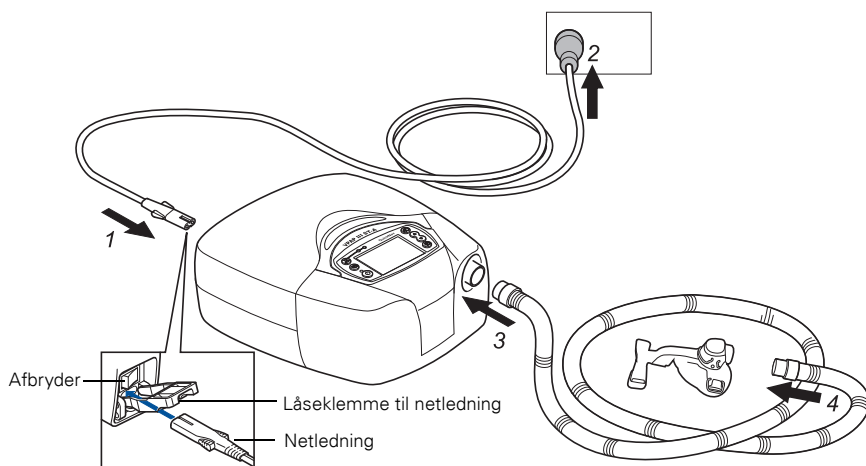
Klargøring af apparatet

Anbring apparatet på en plan flade i nærheden af sengens hovedgærde.



FORSIGTIG

- Pas på ikke at anbringe apparatet, hvor det kan blive væltet, eller hvor man kan komme til at snuble over ledningen.
- Sørg for, at området omkring apparatet er tørt og rent. Det bør også være fri for sengetøj, klæder og andre genstande, der kan blokere luftindtaget.



1 Sæt el-ledningen i stikket i apparatet.

Bemærk: ResMed anbefaler, at man anvender den netledning, der følger med apparatet. Hvis el-ledningen skal udskiftes, kontaktes ResMed-servicecentret.

2 Sæt den anden ende af el-ledningen i en stikkontakt.



FORSIGTIG

Netledningen og jævnstrømsledningen må ikke tilsluttes til apparatet på samme tid, medmindre det angives, at man skal gøre det.



ADVARSEL

- Sørg for, at el-ledning og stik er i god stand, og at apparatet ikke er beskadiget.
- Luftfilterdækslet beskytter apparatet i tilfælde af, at der ved et uheld bliver spildt væske på det. Sørg for, at luftfilteret og luftfilterdækslet altid er monteret.

3 Sæt den ene ende af luftslangen godt fast i luftudtaget på apparatet.



ADVARSEL

Der må kun anvendes ResMed luftslinger sammen med apparatet. Andre typer luftslinger kan ændre det tryk, der faktisk modtages, og gøre behandlingen mindre effektiv. Der må ikke anvendes ledende eller antistatiske slanger.

4 Forbind den anden ende af luftslangen til masken.

Montering af fugter



ADVARSEL

Når du anvender fugter, skal den anbringes under den stilling, du normalt sover i, således at evt. ekstra kondensvand løber tilbage i vandbeholderen, og i niveau med eller lavere end apparatet.

Bemærkninger:

- Fugterindstillingen i menuerne skal slås til, hvis du anvender HumidAire- eller Passover-fugter.
- Anvisning i at bruge fugtere står i den relevante brugervejledning.

HumidAire 2i/2iC -fugter

HumidAire 2i eller 2iC monteres foran på apparatet til henholdsvis varmtvands- eller koldt vandfugtning. Andet tilbehør er ikke nødvendigt. VPAP III ST-A med QuickNav registrerer automatisk, at HumidAire 2i er monteret.

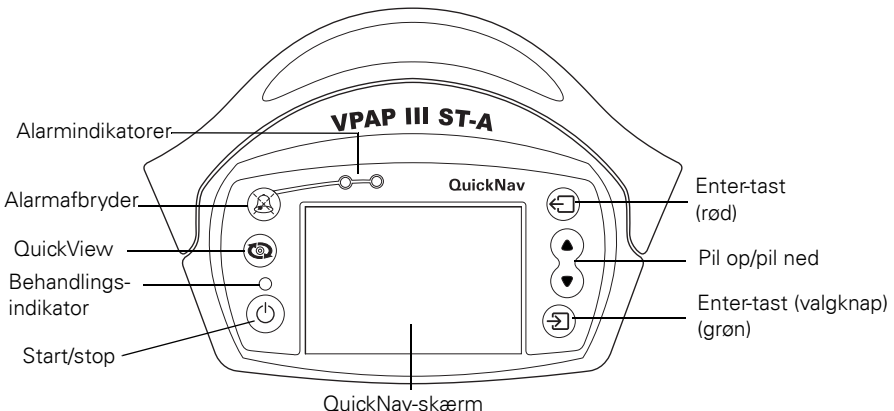
HumidAire- eller Passover-fugter

Der skal bruges en mellemlang (52 cm) luftslange til tilslutning af apparatet til HumidAire- eller Passover-fugteren.

Bemærk: Anbring apparatet oven på fugteren. Apparatet må ikke anbringes under fugteren. (Derved undgår man, at der løber vand ind i apparatet).

Anvendelse af QuickNav-skærmen og tastaturet

Betjeningspanelet på dette apparat omfatter en LCD-skærm, indikatorer og et tastatur.



Skærm

LCD-skærmen viser menuerne, behandlingsskærbillederne og alarmtilstande.







Tastaturet og skærmen har baggrundsbelysning, så det er lettere at justere apparatet. LCD-skærmens baggrundsbelysning bliver tændt, når der tændes for apparatet, og når man trykker på en af tasterne, og slukkes to minutter efter. Skærmens baggrundsbelysning kan stilles til at være tændt konstant. Tastaturets baggrundsbelysning er tændt hele tiden, mens apparatet er tændt.

Indikatorer

Behandlingsindikatoren (hvid) kan lyse under behandlingen, hvis den er slået til af behandleren. **Alarmindikatorerne** (rød/gul) lyser ved en alarmtilstand eller under afprøvning af alarmerne.

Taster på tastaturet

Der er følgende taster på apparatets tastatur:

Tast	Funktion
Start/stop 	<ul style="list-style-type: none">• Starter og stopper behandlingen.• Hvis tasten holdes nede i mindst to sekunder, starter masketilpasningsfunktionen.
QuickView 	<ul style="list-style-type: none">• Funktionstast i klinisk menu. Kun til klinisk brug.
Alarmafbryder 	<ul style="list-style-type: none">• Tryk én gang for at stoppe alarmerne. Tryk én gang til for at sætte alarmerne i gang igen. Hvis problemet stadig eksisterer, vil alarmerne lyde igen efter to minutter. Se "Alarmafbryder" på side 11.
Afslut (rød) 	<ul style="list-style-type: none">• Man kan afslutte den aktuelle menu og gå tilbage gennem menuerne med denne tast. Denne tast benyttes til at afslutte den aktuelle menu eller indstilling.
Pil op/pil ned 	<ul style="list-style-type: none">• Med disse taster kan man rulle gennem apparatets menuer, undermenuer og indstillinger.
Enter-tast (grøn) 	<ul style="list-style-type: none">• Med denne tast kan man åbne og ændre menuer og funktioner, der er fremhævet på LCD-skærmen. Denne tast benyttes til at indsætte, redigere og anvende, og den virker også som valgknap.

Indledning af behandlingen

Apparatet skal være samlet og anbragt ved siden af sengen med luftslange og maske tilsluttet.

1 Tænd afbryderkontakten bag på apparatet (I).

Når apparatet tændes, vises patientens standbyskærbillede.

Bemærkninger:

- Hvis der er tilsluttet en HumidAire 2i-fugter: se "Anvendelse af opvarmningsfunktionen på HumidAire 2i" på side 6.

- Når apparatet tændes, afprøves alarmen ved, at der lyder et bip, og den røde og gule indikator blinker. Til afprøvning af alarmen manuelt og ændring af lydstyrken: se "Afprøvning af alarmen" på side 11.

2 Tag masken på som anvist i brugsanvisningen til masken.

3 Læg dig ned, og anbring luftslangen, så den kan bevæge sig frit, hvis du vender dig i søvne.



FORSIGTIG

Du bør ikke lade et stort stykke af luftslangen ligge oppe omkring hovedgærdet. Slangen kan sno sig rundt om hoved og hals, mens du sover.

4 Behandlingen indledes ved at trykke på **start/stop**-tasten **eller**

hvis SmartStart-funktionen er slået til, skal du simpelthen ånde ud med masken på, så begynder behandlingen.

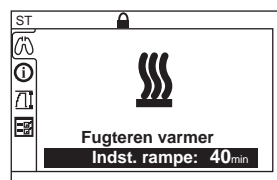
Patientens standbyskærbilleder

Patientens standbyskærbilleder vises, når apparatet tændes. Skærbillederne ser ud som følger, alt afhængigt af konfiguration og indstillinger.



Anvendelse af opvarmningsfunktionen på HumidAire 2i*

Hvis der anvendes HumidAire 2i-fugter sammen med apparatet, kan opvarmningsfunktionen benyttes til at varme vandet i fugteren op, inden behandlingen startes. Fugteren registreres automatisk, når apparatet tændes, og der er en valgmulighed på standbyskærbilledet, så du kan starte opvarmning af fugteren. Når behandlingen er stoppet, fortsætter apparatet med at blæse lidt luft til afkøling af varmepladen.



Rampetid*

Rampetid er en funktion, der kan slås til af din behandler. Hvis du har svært ved at vænne dig til fuldt tryk, kan du vælge en rampetid. Luftflowet begynder ganske blidt og øges langsomt til fuldt behandlingstryk i løbet af den valgte rampetid. Hvis lægen har indstillet en maksimal rampetid, vises funktionen Indstil rampe på patientens standbyskærbilleder. Rampetiden kan justeres i intervaller på 5 minutter (fra slukket op til den maksimale rampetid, behandleren har valgt) med tasten **pil op/pil ned**.



Patientens startskærbillede/ behandlingsskærbillede

På dette skærbillede vises klokkeslæt og dato, tryksøjle og resterende rampetid, hvis en rampetid er blevet indstillet.

* Hvis der ikke er monteret en H2i-fugter, og/eller behandleren ikke har slået rampetid til, vises disse funktioner ikke.

Anvendelse af masketilpasningsfunktionen

Dette apparat har en masketilpasningsfunktion som hjælp til at få masken til at sidde rigtigt. Hvis der er indstillet en rampetid, kan masken således justeres ved et tryk, der ligger tæt på det ordnede tryk. Masketilpasningsfunktionen bruges som følger:

- 1 Tag masken på som anvist i brugsanvisningen til masken.
- 2 Hold **start/stop**-tasten inde i mindst to sekunder, indtil apparatet begynder at tilføre luft under tryk¹.
Apparatet øger trykket gradvist til masketilpasningstrykket² og bibeholder dette tryk i tre minutter.



Der er en stjernemærkning fra nul til fem stjerner af masketilpasningsgraden på skærmen. Tre til fem stjerner betyder god tilpasning. Nul til to stjerner betyder, at masken skal tilpasses.

Masketilpasningsangivelsen forsvinder efter tre minutter.

- 3 Justér masken, maskepuden og hovedbåndet, hvis det er nødvendigt, så masken sidder tæt, og kontrollér masketilpasningsgraden på stjerneskalaen på skærmen.
- 4 Behandlingen indledes efter tre minutter.
 - Hvis du ikke vil vente tre minutter, kan du holde **start/stop**-tasten nede i mindst to sekunder; så begynder behandlingen med det samme.
 - Hvis **start/stop**-tasten holdes nede i under to sekunder, går apparatet tilbage på standby.

Afslutning af behandlingen

Du kan stoppe behandlingen på et hvilket som helst tidspunkt ved at tage masken af og trykke på **start/stop**-tasten

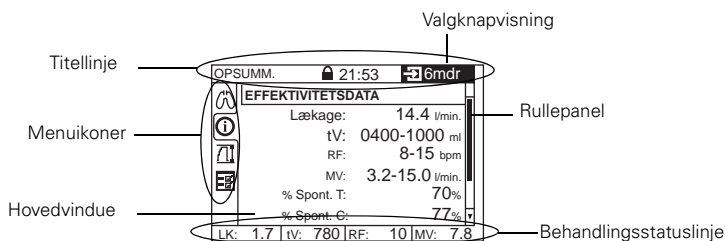
eller

hvis SmartStart-funktionen er slået til, skal du simpelthen tage masken af; derved stopper behandlingen (SmartStop kan ikke anvendes med maskeindstilling "Mir Full" og visse alarmfunktioner; se "SmartStart™" på side 10).

1 Masketilpasningsfunktionen kan også åbnes fra patientmenuen Indstillinger.
2 Masketilpasningstrykket er enten det indstillede behandlingstryk eller 10 cm H₂O, alt efter hvad der er højest.

Anvendelse af menuerne

QuickNav-skærm



Menunavigering

Gennemgang gennem menuikoner eller poster i en menu eller undermenu:		Tryk på pil op/pil ned , så den ønskede post fremhæves.
Åbning af en menu eller undermenu:		Tryk på Enter-tasten .
Ændring af en indstilling og aktivering af en funktion:		1. Tryk på Enter-tasten .
		2. Tryk på pil op/pil ned , til den ønskede indstilling vises.
		3. Indstillingen vælges ved at trykke på Enter-tasten .
Afslutning efter ændring af indstillinger eller funktioner:		Tryk på Enter-tasten eller Afslut .*
Afslutning af en menu eller en undermenu:		Tryk på Afslut .
Gennemgang gennem sider og perioder ved hjælp af valgknapp-visningen (når den er tilgængelig):		Tryk på Enter-tasten .

* Når du trykker på **afslut**, annullerer du ikke de ændringer, der er foretaget i indstillingerne.



Patientmenuen Behandling

På patientmenuen Behandling vises en tryksøjle og evt. resterende indstillet rampetid. Se "Patientens startskærm/billede/behandlingsskærm/billede" på side 6.



Patientmenuen Resumé

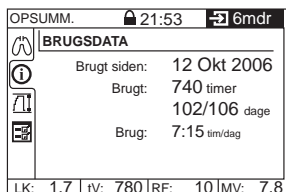
På patientmenuen Resumé kan du se oplysninger om anvendelsestid, en oversigt over apparatets indstillinger og den aktuelle programversion på VPAP III ST-A med QuickNav.

Eksemplet nedenfor viser skærbillederne, der kommer frem, når du navigerer til Anvendelsesdata fra patientmenuen Resumé.

1

2

3

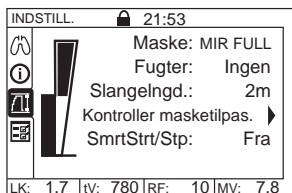


Dataene, der vises på menuskærbillederne Resumé, er skrivebeskyttede. På visse Resumé-skærbilleder kan man vælge et tidsrum, i hvilket dataene måles (f.eks. en dag, en uge, en måned osv.) ved at trykke på **Enter-tasten**, når valgknappen på titellinjen er valgt.



Patientmenuen Indstillinger

På patientmenuen Indstillinger kan man se og ændre indstillinger, alt efter hvilken masketype, slangelængde og fugter der anvendes. Masketilpasningsfunktionen kan også åbnes herfra.



ADVARSEL

Hvis disse indstillinger ikke svarer til apparatindstillingen, kan det ændre det tryk, du faktisk modtager, og gøre behandlingen mindre effektiv.

Funktion	Standard	Funktionsbeskrivelse	Indstillinger
Mask	MIR FULL	Vælger masketype.	Se www.resmed.com , eller spørg behandleren til råds om korrekt indstilling for den pågældende masketype.
Fugter	INGEN	Vælger den type fugter, der skal bruges sammen med apparatet.	INGEN, H2i (HumidAire 2iC), PASSOVER, HUMIDAIRE Hvis der anvendes HumidAire 2i, registreres den automatisk, og der står H2i på skærmen.
Slangelængde	2 m	Vælger længden på luftslangen mellem maske og apparat.	2 m, 3 m

Funktion	Standard	Funktionsbeskrivelse	Indstillinger
Kontrol af masketilpasning		Gør det muligt at kontrollere masketilpasningen efter stjerneskalaen.	Skrivebeskyttet
SmartStart™ (SmrtStrtStp)	Slået fra	Hvis SmartStart er slået til, starter apparatet automatisk, når du ånder ud i masken, og det stopper automatisk, når du tager masken af (SmartStop). Det betyder, at du ikke behøver trykke på start/stop -tasten for at begynde eller afslutte behandling. ^{*, †}	Slået til/slået fra

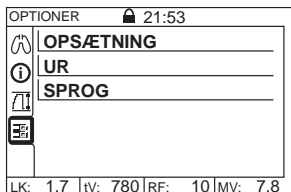
* Hvis du vælger maskeindstillingen "Mir Full", slås SmartStop automatisk fra. SmartStart fungerer ikke sammen med en Full Face maske på grund af sikkerhedsanordninger ved masken.

† Når lækagealarm eller alarm pga. lav MV er slået til, slås SmartStop automatisk fra. SmartStop kan ikke bruges med lækagealarm eller alarm pga. lav MV, fordi SmartStop stopper behandlingen, inden alarmen går i gang, hvis et af disse forhold gør sig gældende.



Patientmenuen Optioner

På patientmenuen Optioner kan du indstille lokaltid, dato og sprog og afprøve og ændre alarmlydstyrken.




Funktion	Funktionsbeskrivelse	Standard	Indstillinger
Opsætning	<ul style="list-style-type: none"> Alarmlydstyrke/-afprøvning: Her kan lydstyrken på alarmen ændres og afprøves. Bemærk: Når du vælger et lydstyrkeniveau og trykker på Enter-tasten, bipper alarmen med den valgte lydstyrke som en prøve. Baggrundsbelysning af skærm 	Middelhøj AUTO	Lav, middelhøj og høj. Slået til/AUTO
Ur	Her kan klokkeslæt og dato indstilles.		
Sprog	Her vælges menusproget.*	Dansk	Engelsk, svensk, dansk, norsk, finsk.

* Det står et mærke ud for det sprog, der er valgt.

Alarmer

Apparatet har alarmer, så du bliver advaret om ændringer, der vil påvirke behandlingen.

Alarmafbryder

Du kan stoppe alarmer ved at trykke på **alarmafbryderen**  én gang. Når der trykkes på denne tast igen, slås alarmer til igen. Hvis problemet stadig eksisterer, vil alarmer lyde igen efter to minutter. En alarmindikator vil blive ved med at lyse, så længe problemet varer. Titellinjen på skærmen viser en beskrivelse af alarmer, mens alarmer er stoppet.

Afprøvning af alarmer

Når apparatet tændes, blinker indikatorerne, og alarmer bipper som bekræftelse på, at alarmer virker.

Indstilling af lydstyrken på alarmer

Lydstyrken på alarmer kan indstilles og afprøves på patientmenuen **Optioner**. Alarmer bipper med den valgte lydstyrke, når der trykkes på **Enter-tasten**.

Alle menuer er tilgængelige, mens en alarm er udløst. Behandlingsskærmbillederne kan ikke vises, mens en alarm er udløst.

Fejlfinding – alarmer

Den hyppigste årsag til udløsning af en alarm er, at apparatet ikke er blevet samlet rigtigt. Kontrollér, at luftslangen sidder godt fast i apparatet og masken (og fugteren, hvis en sådan anvendes).

Når en alarm er blevet udløst, står der enten oplysninger om alarmer eller anvisninger til dig eller behandleren på skærmen.

Bemærk: Nedenstående vejledning vedrørende alarmer forudsætter, at alarmerne er indstillet korrekt i forhold til din behandling. Når der udløses en alarm, skal du kontakte behandleren.



FORSIGTIG

Ved strømsvigt eller hvis der opstår en fejl i apparatet, skal du tage masken af, så du ikke genindånder din udåndede luft.

Advarselssignal/årsag	Handling
Ved alle de alarmer med middelhøj prioritet, der står anført nedenfor, hører du en enkelt intermitterende tone , og den gule indikator blinker .	
LCD: LCD-skærmen slukkes Apparatet tilføjer ikke længere tryk.	
<ul style="list-style-type: none">Strømsvigt.El-ledningen er ikke tilsluttet, eller apparatet slog fra under behandlingen (uden at der blev trykket på start/stop-tasten).	<p>Tag masken af, indtil der er strøm på igen.</p> <p>Noter:</p> <ul style="list-style-type: none">Behandlingen begynder igen, når der er strøm på igen.Medmindre alarmer er slået fra, lyder den i mindst to minutter, hvis strømmen svigter.

Advarselssignal/årsag	Handling
LCD: CHECK TUBE (TJEK SLANGE)	
Apparatet tilfører ikke længere tryk.	
<ul style="list-style-type: none"> Luftslangen er frakoblet HumidAire 2i/2iC. 	<ol style="list-style-type: none"> Kontrollér, at luftslangen er ordentligt forbundet med HumidAire 2i/2iC. Kontrollér, at HumidAire 2i/2iC og frontdækslet er sat rigtigt på apparatet. Sluk for apparatet, og tænd det igen på afbryderkontakten.
<ul style="list-style-type: none"> Der er en blokering i luftkredsløbet. 	<ol style="list-style-type: none"> Kontrollér luftkredsløbet for blokering. Fjern blokeringen. Start behandlingen igen.
<ul style="list-style-type: none"> Hardwarefejl. 	Hvis alarmer bliver ved, skal apparatet sendes til service hos ResMed.
LCD: IPAP LOWER (IPAP LAVERE)	
Apparatdriften er ikke inden for specifikationerne.	Fortsæt med at bruge apparatet, og spørg din behandler til råds om alarmer. Apparatets indstillinger skal muligvis justeres.
LCD: SYSTEM ERROR-xxx TURN OFF & CALL SERVICE! (SYSTEMFEJL-xxx SLUK OG RING SERVICE!)	
Apparatet tilfører ikke længere tryk.	
Komponentsvigt.	<ul style="list-style-type: none"> Send apparatet til service. APPARATET MÅ IKKE BRUGES.
LCD: HIGH LEAK!!! (HØJ LÆKAGE!!!)	
Stor maskelækage i mere end 20 sekunder.	Justér masken, så lækage minimeres. Se "Anvendelse af masketilpasningsfunktionen" på side 7.
LCD: LOW PRESSURE:XX (LAVT TRYK:XX)	
<ul style="list-style-type: none"> Lufttrykket ved masken er faldet til under det indstillede niveau for alarmer. Masken er blevet fjernet, mens SmartStop var slået fra. 	<ol style="list-style-type: none"> Kontrollér, at luftslangen er tilsluttet korrekt. Sluk for apparatet, og tænd det igen på afbryderkontakten. Hvis alarmer bliver ved, skal apparatet sendes til service hos ResMed.
LCD: HIGH PRESSURE:XX (HØJT TRYK:XX)	
Masketrykket overstiger det indstillede alarmniveau.	<ol style="list-style-type: none"> Behandlingen ophører. Sluk for strømmen. Tænd for strømmen igen. Prøv at bruge apparatet igen. Hvis alarmer pga. højt tryk fortsat udløses, bør du holde op med at bruge apparatet og sende det til service hos ResMed. Hvis alarmer ikke lyder igen, kan du fortsætte med at bruge apparatet som normalt.
LCD: LOW MV:XX (LAVT MV:XX)	
Minutventilationsniveauet er faldet til under det indstillede alarmniveau.	Kontakt behandleren.

Advarselssignal/årsag	Handling
LCD: NO MASK VENT (INGEN MASKEVENT.)	
<ul style="list-style-type: none"> • Tilslutning af en ikke-ventileret maske. • Maskens udåndingsport (ventilationshul) kan være tilstoppet. • Brug af supplerende ilt med en ventileret maske. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at din maske har en udåndingsport (et lufthul). • Sørg for, at udåndingsportene (ventilationshullerne) ikke er tilstoppede. • Kontakt behandleren. <p>Bemærk: Alarmen pga. ikke-ventileret maske udløses i løbet af 30 sekunder (gennemsnitligt 15 sekunder) efter, at behandling med en ikke-ventileret maske påbegyndes.</p>

Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring og vedligeholdelse bør udføres med jævne mellemrum som angivet i dette afsnit.

Daglig rengøring

Maske	Rens masken som angivet i den medfølgende brugsanvisning.
Luftslange	Luftslangen tages af apparatet (og fugteren, hvis en sådan anvendes), og slange og maske opbevares et rent, tørt sted, indtil delene skal bruges igen.



FORSIGTIG

Luftslangen må ikke opbevares i direkte sollys, da slangen med tiden kan blive hård og revne.

Fugter	Hvis der anvendes fugter, skal denne rengøres som anvist i den dertil hørende brugsanvisning.
---------------	---

Ugentlig rengøring

- 1 Tag luftslangen af apparatet og masken.
- 2 Vask luftslangen i varmt vand tilsat mild sæbe. Skyl slangen grundigt, og hæng den til tørre.
- 3 Forbind luftslangen til luftudtaget og masken igen.



FORSIGTIG

- Der må ikke anvendes blegemiddel eller opløsninger, der indeholder klor, alkohol eller aromatiske olier (inkl. alle parfumerede olier), fugtighedsbevarende eller bakteriedræbende sæbe til rengøring af luftslangen og selve apparatet. Disse opløsninger kan forårsage hærdning og mindske produktets levetid.
- Luftslangen må ikke hænges til tørre i direkte sollys, da slangen med tiden kan blive hård og revne.

Periodisk rengøring

- 1 Apparatet tørres af udvendigt med en fugtig klud og et mildt flydende sæbemiddel.

- 2** Inspicér luftfilteret for at kontrollere, at det ikke er blokeret af snavs eller er blevet hullet. Se "Udskiftning af luftfilter" på side 14.



ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød. Apparatet og el-ledningen må ikke lægges i vand. Tag altid stikket ud af apparatet før rengøring, og sørg for at apparatet er tørt, før du tilslutter det igen.



FORSIGTIG

Forsøg aldrig på at åbne apparatet. Apparatet har ingen dele, som brugeren selv kan reparere. Reparationer og indvendig vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

Udskiftning af luftfilter

Inspicér luftfilteret hver måned for at kontrollere, om det er blevet blokeret af snavs, eller der er opstået huller. Ved almindelig anvendelse af apparatet skal luftfilteret udskiftes hvert halve år (eller oftere, hvis apparatet er i et støvet miljø). Luftfilteret udskiftes på følgende måde:

- 1** Tag luftfilterdækslet af bag på apparatet.
- 2** Fjern det gamle luftfilter, og kassér det.
- 3** Sæt et nyt filter i med den blåfarvede side udad.
- 4** Sæt luftfilterdækslet på plads igen.



ADVARSEL

Luftfilteret må ikke vaskes. Luftfilteret kan hverken vaskes eller genbruges.

Service

Når der er gået fem år fra fremstillingsdatoen, bør dette produkt (VPAP III ST-A med QuickNav) efterses på et autoriseret ResMed-servicecenter. Apparatet er konstrueret, så det skulle fungere sikkert og pålideligt indtil da, forudsat at det betjenes og vedligeholdes i henhold til ResMeds anvisninger. ResMeds garanti for produktet fremgår af den dokumentation, der medfølger ved købet. Som for andre elektriske apparater gælder det, at man bør udvise forsigtighed, hvis der opstår driftsforstyrrelser, og i så fald få apparatet efterset på et autoriseret ResMed-servicecenter.

Hvis du mener, at apparatet ikke fungerer, som det skal: se "Fejlfinding" på side 15.



FORSIGTIG

Eftersyn og reparation bør kun udføres af en autoriseret servicetekniker. Du må under ingen omstændigheder selv forsøge at udføre vedligeholdelse eller reparere apparatet.

Gode råd

På rejse med VPAP III ST-A med QuickNav

Brug i udlandet

Apparatet har indbygget spændingsomstilling, så det kan bruges i andre lande. Det kan fungere med strømforsyninger på 100-240 V, 50-60 Hz og 110 V, 400 Hz. Apparatet skal ikke justeres, men der skal bruges en el-ledning, der er godkendt i det pågældende land.

Apparatdrift på batteri

Apparatet kan køre på batteri, når der bruges ResMed DC-24/30 omformer, vekselretter eller UPS (nødstrømsforsyning).

Krav til batteri

Oplysninger om passende jævnstrøms- og batteriforsyninger til apparatet findes på webstedet www.resmed.com på siden **Produkter** under **Service og support**.

Vekselretter eller UPS

El-specifikationerne for en vekselretter eller UPS står anført i følgende tabel.

Konfiguration	Kontinuerlig nominel udgangseffekt	Maksimal effekt Nominel effekt
VPAP III ST-A med QuickNav (uden HumidAire 2i-fugter)	60 W	225 W
VPAP III ST-A med QuickNav og HumidAire 2i-fugter	150 W	300 W (110 V vekselretter)
Bemærk: Når der er tilsluttet en HumidAire 2i-fugter, skal der benyttes vekselretter med ren sinusbølge.		600 W (240 V vekselretter)

Kabinettemperaturen bør være under 50°C ved rumtemperatur på 35°C. (Oplysning vedr. temperaturspecifikationer for VPAP III ST-A med QuickNav: se "Systemspecifikationer" på side 16.)

Fejlfinding

Hvis der er problemer, bør nedenstående forslag prøves. Hvis dette ikke løser problemet, skal leverandøren eller ResMed kontaktes. Forsøg aldrig at åbne apparatet.

Problem/mulig årsag	Løsning
Intet skærbillede.	
Strømmen er ikke tilsluttet, eller kontakten bag på apparatet er ikke slået til.	Kontrollér, at el-ledningen er sat i, og at der er tændt på kontakten bag på apparatet.
Der kommer ikke nok luft fra apparatet.	
Rampetiden er i gang.	Giv trykket tid til at stige.
Luftfilteret er snavset.	Udskift luftfilteret.
Luftslangen er bøjet eller punkteret.	Ret slangen ud, eller udskift den.
Luftslangen er ikke sat ordentligt i.	Kontrollér luftslangen.
Maske og hovedbånd er ikke anbragt korrekt.	Juster masken og hovedbåndet.
Hætten/hætterne i maskens port(e) mangler.	Sæt hætten/hætterne på.
Det behandlingstryk, der er nødvendigt for behandling, kan have ændret sig.	Kontakt behandleren ang. justering af trykket.

Problem/mulig årsag	Løsning
---------------------	---------

Apparatet starter ikke, når du ånder ud i masken (når SmartStart er slået til).

El-Hedningen er ikke sat rigtigt i.	Sørg for, at el-ledningen er sat rigtigt i i begge ender.
Stikkontakten er muligvis defekt.	Prøv en anden stikkontakt.
Apparatet er ikke tændt.	Tænd (I) afbryderkontakten bag på apparatet.
SmartStart er ikke slået til.	Slå SmartStart til.
Du trækker ikke vejret dybt nok til at udløse SmartStart.	Træk vejret dybt ind og ud gennem masken.
Der er for stor lækage.	Juster masken og hovedbåndet.
Hætterne i maskens porte mangler muligvis.	Sæt hætten/hætterne på.
Luftslangen er ikke sat ordentligt i.	Forbind den ordentligt i begge ender.
Luftslangen er bøjet eller punkteret.	Ret den ud, eller udskift den.
Der er stor impedans i luftkredsløbet (f.eks. antibakterielt filter, iltstuds).	Tryk på start/stop-tasten.

Apparatet stopper ikke, når du tager masken af.

SmartStart/Stop er slået fra.	Slå SmartStart/Stop til.
Brug af en Full Face-maske.	SmartStop virker ikke med en Full Face-maske.
Fugteren eller masken er ikke kompatibel.	Anvend udelukkende udstyr, der anbefales og leveres af ResMed.
Lækagealarm eller alarm pga. lav MV er slået til (ON).	Kontakt behandleren.

Fejlmeddelelse på skærmen: SYSTEM ERROR Call service! (SYSTEMFEJL Ring service!)

Komponentsvigt.	Send apparatet til service.
-----------------	-----------------------------

For meget motorstøj.

Komponentsvigt.	Send apparatet til service.
-----------------	-----------------------------

Systemspecifikationer

Dynamiske trykarakteristika:

- IPAP: 2 cm H₂O til 30 cm H₂O (målt for enden af en alm. 2 m luftslange)
- EPAP: 2 cm H₂O til 25 cm H₂O (målt for enden af en alm. 2 m luftslange)
- CPAP: 4 cm H₂O til 20 cm H₂O (målt for enden af en alm. 2 m luftslange)

Maksimalt tryk ved en enkelt funktionsfejl:	40 cm H ₂ O	
Maksimalt flow (tryk målt for enden af en alm. 2 m luftslange):	Tryk (cm H₂O)	Flow (l/min.)
	4	244
	8	252
	12	245
	16	248
	20	246
Lydtryksniveau:	<30 dB (afprøvet i henhold til ISO 17510-1:2002) <37 dB (afprøvet i henhold til ISO 17510-1:2007)	
Støjniveau:	<45 dB (afprøvet i henhold til ISO 17510-1:2007)	
Dimensioner (L x B x H):	270 mm x 230 mm x 141 mm	
Vægt:	2,3 kg	
Luftudtag:	22 mm konisk, kompatibel med ISO 5356-1:2004 Anaesthetic & Respiratory Equipment - Conical Connectors (anæstesi- og respiratorisk udstyr - koniske stude)	
Trykmåling:	Intern tryktransducer	
Flowmåling:	Intern flowtransducer	
Strømforsyning:	Vekselstrøm: 100–240 V, 50–60 Hz, 2,2 A; Vekselstrøm: 110 V, 400 Hz, 2,2 A; jævnstrøm: 24 V, 2 A	
Kabinetkonstruktion:	Brandhæmmende teknisk termoplast	
Miljøforhold:	<ul style="list-style-type: none"> • Driftstemperatur: 5-35°C • Luftfugtighed ved drift: 10–95% uden kondens • Temperatur under opbevaring og transport: -20 til +60°C • Luftfugtighed under opbevaring og transport: 10–95% uden kondens 	
Elektromagnetisk kompatibilitet:	Produktet overholder alle gældende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC60601-1-2 for bopæls-, kommercielt og let industrimiljø. Yderligere oplysninger: se "Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission og immunitet" på side 20.	
Luftfilter:	Pulverbundet uvævet polyesterfiber i to lag	
Luftslange:	Fleksibel plast, 2 eller 3 m lang	
IEC 60601-1-klassifikationer:	<ul style="list-style-type: none"> • Klasse II (dobbeltisoleret) • Type CF • Uafbrudt drift 	
<p>Dette apparat er ikke egnet til anvendelse, hvor brændbare anæstesisgasser blandet med luft, ilt eller lattergas er til stede og kan trænge ind i apparatet.</p>		

Viste værdier

Værdi	Interval	Nøjagtighed	Skærmens billedopløsning
Trykføler ved luftudtag			
Tryk	-5 til 30 cm H ₂ O	±0,5 cm H ₂ O (+ 4% af målt værdi)	0,1 cm H ₂ O
Flowsensor i flowgenerator*			
Lækage	0–120 l/min.	**	1 l/min.
Respirationsvolumen	50–3.000 ml	**	1 ml
Respirationsfrekvens	6–60 BPM	±0,5 bpm [†]	1 BPM
Minutventilation	0,6–60 l/min.	**	0,1 l/min.

* Ved tilstedeværelse af lækager eller supplerende ilt kan resultaterne være unøjagtige.






** De viste værdier er tilnærmelsesvise. De er kun beregnet til at vise tendensen.

† Hvis respirationsvolumen er under 50 ml, kan resultaterne være unøjagtige.

Bemærkninger:

- Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.
- Yderligere kliniske oplysninger fås på autoriserede ResMed-servicecentre.

Symboler der forekommer på apparatet

 Følg brugsanvisningen;  klasse II-udstyr;  type CF-udstyr;  dryptæt;  start/stop;

 masketilpasning;  alarmindikatorer;  alarmafbyrder;  QuickView;

 Enter;  Afslut;  kun netstrømsafbryder;  **Miljøoplysninger** WEEE 2002/96/EF er et EU-direktiv vedr. korrekt bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke som usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse bør du benytte de godkendte indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer, der er til rådighed i dit lokale område. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet. Hvis du har brug for information om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret eller den lokale forhandler eller ved at slå op på webstedet www.resmed.com/environment.

Almindelige advarsler og forsigtighedsregler

En **advarsel** gør opmærksom på risiko for personskade.

- Hele vejledningen skal læses, inden apparatet tages i brug.
- Behandlerens anvisninger går altid frem for de råd, der gives i denne vejledning.
- Dette apparat bør anvendes med de masker og det tilbehør, der anbefales af ResMed eller behandleren, som har ordineret behandlingen. Brug af forkerte masker og tilbehør kan føre til, at apparatet ikke fungerer, som det skal.
- Dette apparat er beregnet til anvendelse med masker, der driver udåndet luft ud gennem lufthuller eller anti-kvælningsventiler. Udåndingsluften bliver genindåndet, hvis patienten har masken på, når der er slukket for apparatet, eller hvis lufthullerne er blokerede. Hvis dette fortsætter i længere tid, kan det medføre kvælning.
- Ved strømssvigt eller hvis der opstår fejl i apparatet, afgiver apparatet ikke lufttryk. Tag masken af.
- Dette apparat kan indstilles til at afgive tryk på op til 30 cm H₂O. I det lidet sandsynlige tilfælde at der skulle opstå en funktionsfejl, kan der opstå tryk på op til 40 cm H₂O.
- Dette apparat er ikke egnet til brug i nærheden af brændbare anæstesisgasser.
- Dette apparat må ikke anvendes til bedøvede patienter, hvis vejtrækning afhænger helt af mekanisk ventilation.
- Hvis der anvendes ilt sammen med dette apparat, bør iltflowet standses, når apparatet ikke er i brug. Medmindre der lukkes for ilten, når apparatet er slukket, kan ilt ophobes i apparatet og udgøre brandfare.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det har tydelige eksterne defekter, uforklarede ydelsesændringer eller giver usædvanlige lyde.
- Apparatkabinettet må ikke åbnes. Apparatet har ingen dele, som brugeren selv kan reparere. Reparationer og indvendig vedligeholdelse må kun udføres af en autoriseret servicetekniker.

Når der står **Forsigtig**, forklares særlige forholdsregler med henblik på at gøre brugen af apparatet sikker og effektiv.


- Maskens lufthuller kan være utilstrækkelige til at drive al udåndingsluft ud af masken ved lavt EPAP-tryk, og genindånding kan da forekomme i et vist omfang.
- Indåndingsluften, som apparatet tilfører, kan være op til 6°C over rumtemperaturen. Der bør udvises forsigtighed, hvis rumtemperaturen er over 32°C.

Bemærk: Ovennævnte advarsler og forsigtighedsregler er af generel karakter. Yderligere specielle advarsler og forsigtighedsregler står angivet ved de relevante anvisninger i vejledningen.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission og immunitet

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

VPAP III STA med QuickNav er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af VPAP III STA med QuickNav skal sørge for, at apparatet anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC60601-1-2 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Vejledning vedr. elektromagnetisk miljø
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30%.
Hurtige elektriske overspændinger/ strømstød IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV Ikke relevant	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	± 1 kV differential mode ± 2 kV common mode	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger. IEC 61000-4-11	< 5 % Ut (> 95 % fald i Ut) i 0,5 periode 40 % Ut (60 % fald i Ut) i 5 perioder 70 % Ut (30 % fald i Ut) i 25 perioder < 5 % Ut (> 95 % fald i Ut) i 5 sekunder	< 12 V (> 95 % fald i 240 V) i 0,5 periode 96 V (60 % fald i 240 V) i 5 perioder 168 V (30 % fald i 240 V) i 25 perioder < 12 V (> 95 % fald i 240 V) i 5 sekunder	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af VPAP III STA med QuickNav har behov for uafbrudt drift under strømafbrydelser, anbefales det, at VPAP III STA med QuickNav tilsluttes en nødstrømforsyning (UPS).
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø. Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra VPAP III STA med QuickNav og alle dets dele, inkl. kabler, som beregnet i henhold til den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz	3 Vrms	$d = 1,17 \sqrt{P}$
Feltbåren RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	10 V/m	$d = 0,35 \sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 

BEMÆRKNING 1: Ut er netspændingen for brug af testniveau.

BEMÆRKNING 2: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 3: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

^a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendinger og tv-udsendinger kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor VPAP III STA med QuickNav anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau som angivet ovenfor, bør VPAP III STA med QuickNav overvåges nøje for at kontrollere, at det fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler som f.eks. at flytte VPAP III STA med QuickNav eller anbringe det, så det vender i en anden retning.

^b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under 10 V/m.

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

VPAP III ST-A med QuickNav er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af VPAP III ST-A med QuickNav skal sørge for, at apparatet anvendes i sådant et miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Vejledning vedr. elektromagnetisk miljø
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	VPAP III ST-A med QuickNav anvender udelukkende RF-energi til interne funktioner. Dets RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke forårsage interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	VPAP III ST-A med QuickNav er egnet til brug i alle bygninger, inklusive private hjem og andre bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med medicinsk elektrisk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der gives i dette dokument.

Advarsel: VPAP III ST-A med QuickNav bør ikke anvendes ved siden af eller oven på/under andet udstyr.

Hvis det er nødvendigt at anvende VPAP III ST-A med QuickNav ved siden af eller oven på/under andet udstyr, bør det kontrolleres, at apparatet fungerer normalt i den opsætning, der vil blive anvendt.

Anvendelse af andet tilbehør (f.eks. fugtere) end det, der er specificeret i denne vejledning, kan ikke anbefales. Sådant tilbehør kan øge emissioner fra VPAP III ST-A med QuickNav eller nedsætte dets immunitet.

Anbefalet sikkerhedsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og VPAP III ST-A med QuickNav

VPAP III ST-A med QuickNav er beregnet til brug i et miljø, hvor feltbåret RF-støj er begrænset. Kunden eller brugeren af VPAP III ST-A med QuickNav kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at overholde de anbefalede minimumsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og VPAP III ST-A med QuickNav som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen m		
Senderens maksimale nominelle udgangseffekt W	150 kHz til 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,0

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

BEMÆRKNING 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2: Disse retningslinjer gælder muligvis ikke i alle situationer. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Begrænset garanti

ResMed garanterer, at ResMed-produktet ikke er behæftet med fabriktions- og materialefejl i den nedenfor angivne periode, fra og med den dato produktet blev købt af den første forbruger. Denne garanti kan ikke overdrages.

Produkt	Garantiperiode
ResMed-fugtere, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 år
ResMed-flowgeneratorer	2 år
Tilbehør, maskesystemer (inklusive maskeramme, pude, hovedbånd og slanger). Gælder ikke engangsdele.	90 dage

Bemærk: Det er ikke alle modeller, der er tilgængelige i alle lande.

Hvis produktet svigter ved almindelig brug, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller et eller flere af dets komponenter. Den begrænsede garanti dækker ikke:

- Beskadigelse som følge af forkert brug, misbrug, modifikationer eller ændringer af produktet;
- Reparation udført af en servicevirksomhed, der ikke udtrykkeligt er godkendt af ResMed til at udføre sådan reparation;
- Skader eller kontamination som et resultat af røg fra cigaret, pipe eller cigar eller anden type røg;
- Skade forårsaget af vand, der er spildt på eller ind i flowgeneratoren.

Garantien gælder ikke for produkter, der sælges, eller videresælges, uden for det område, hvor de oprindeligt blev købt. Garantikrav for defekte produkter skal indgives af den oprindelige kunde på købsstedet.

Denne garanti erstatter alle andre udtrykkelige eller underforståede garantier, inklusive enhver underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt forhold. Visse lande eller områder tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, som hævdes at være en følge af salg, installation eller brug af noget ResMed-produkt. Visse lande eller områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så den ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land.

Nærmere oplysning om rettigheder under garantien fås ved at kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.